

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 11.040.70

**2004**

**Duben**



Oční optika - Brýlové čočky -  
Základní požadavky na dokončené  
nezabroušené brýlové čočky

ČSN  
EN ISO 14889  
19 5106

idt ISO 14889:2003

Ophthalmic optics - Spectacle lenses - Fundamental requirements for uncut finished lenses

Optique ophtalmique - Verres de lunettes - Exigences fondamentales relatives aux verres finis non détournés

Augenoptik - Brillengläser - Grundlegende Anforderungen an rohkantige fertige Brillengläser

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 14889:2003. Evropská norma EN ISO 14889:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 14889:2003. The European Standard EN ISO 14889:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 14889 (19 5106) z ledna 2004.

© Český normalizační institut,  
2004

**69453**

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

---

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 14889:2003 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 14889 (19 5106) z ledna 2004 převzala EN ISO 14889:2003 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Nově se zařazuje kapitola 6. Název „brýlové čočky s neopracovaným okrajem“ se mění na „nezabroušené brýlové čočky“. Text celé normy se v detailech na více místech zpřesňuje pro zlepšení pochopení těchto ustanovení.

### Citované normy

ISO 8980-1 zavedena v ČSN EN ISO 8980-1 (19 5105) Oční optika - Dokončené brýlové čočky s neopracovaným okrajem - Část 1: Požadavky na jedno nebo víceohniskové čočky

ISO 8980-2 zavedena v ČSN EN ISO 8980-2 (19 5105) Oční optika - Dokončené brýlové čočky s neopracovaným okrajem - Část 2: Požadavky na čočky s progresivní lámavostí

ISO 8980-3 zavedena v ČSN EN ISO 8980-3 (19 5105) Oční optika - Dokončené brýlové čočky s neopracovaným okrajem - Část 3: Specifikace propustnosti a zkušební metody

ISO 8980-4 zavedena v ČSN EN ISO 8980-4 (19 5105) Oční optika - Dokončené brýlové čočky s neopracovaným okrajem - Část 4: Specifikace a zkušební metody pro antireflexní vrstvy

ISO 13666 zavedena v ČSN EN ISO 13666 (19 5109) Oční optika - Brýlové čočky - Slovník

### Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 93/42/EEC ze 14. června 1993, o sbližování právních předpisů členských zemí, týkajících se prostředků zdravotnické techniky. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 181/2001 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na prostředky zdravotnické techniky, v platném znění.

### Vypracování normy

Zpracovatel: VELNOR spol. s r.o., Brno, IČ 44016174, Ing. Eva Velešíková

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Vladimír Skuček

Strana 3

<b>EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM</b>	<b>EN ISO 14889 Květen 2003</b>
---	-------------------------------------

Oční optika - Brýlové čočky - Základní požadavky  
na dokončené nezabroušené brýlové čočky  
(ISO 14889:2003)  
Ophthalmic optics - Spectacle lenses - Fundamental requirements  
for uncut finished lenses  
(ISO 14889:2003)

Optique ophtalmique - Verres de lunettes -  
Exigences fondamentales relatives aux verres  
finis non détournés  
(ISO 14889:2003)      Augenoptik - Brillengläser - Grundlegende  
Anforderungen an rohkantige fertige  
Brillengläser  
(ISO 14889:2003)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-04-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.  
Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

## CEN

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 14889:2003 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

## Předmluva

Tento dokument (EN ISO 14889:2003) byl vypracován Technickou komisí ISO/TC 172 „Optika a optické přístroje“ ve spolupráci s Technickou komisí CEN/TC 170 „Oční optika“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2003.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 14889:1997.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnicím (směrnicí) EU je uveden v informativní příloze ZB, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou národní normalizační organizace následujících zemí povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojené království, ©panělsko, ©védsко a ©výcarsko.

#### Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 14889:2003 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

POZNÁMKA Normativní odkazy na mezinárodní normy jsou uvedeny v příloze ZA (normativní).

---

Strana 5

---

#### 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje základní požadavky na dokončené nezabroušené brýlové čočky.  
Tato mezinárodní norma neplatí pro ochranné brýlové čočky.

Tato mezinárodní norma má přednost před odpovídajícími požadavky jiných norem, pokud existují rozdíly.

---

**-- Vynechaný text --**